

95.3051

**Motion Ständerat
(Frick)
Änderung des BVG.
Witwerrente für alle Pensionskassen
Conseil des Etats
(Frick)
Modification de la LPP.
Instauration d'une rente de veuf**

Wortlaut der Motion vom 4. Oktober 1995

Der Bundesrat wird eingeladen, den eidgenössischen Räten eine Änderung des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge vorzulegen, wonach neben der Witwenrente auch der Anspruch auf die Witwerrente gesetzlich verankert wird.

Texte de la motion du 4 octobre 1995

Le Conseil fédéral est chargé de soumettre aux Chambres une modification de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité, instaurant une rente de veuf en plus de la rente de veuve actuelle.

Philipona Jean-Nicolas (R, FR) unterbreitet im Namen der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission behandelte die Motion des Ständerates an ihrer Sitzung vom 28. März 1996.

Beschluss des Ständerates

Der Motionär wies in der Begründung darauf hin, dass sich eine Witwerrente aus dem Gleichstellungsgedanken heraus aufdränge. Es sei eine Geringschätzung der wirtschaftlichen Leistung der Frau, wenn nach ihrem Tod gar kein Finanzbedarf bejaht werde, wie dies im BVG heute der Fall sei. Ständerat Frick hat den Vorstoss als Motion eingereicht, weil das Bundesgericht klar ausgeführt hat, es brauche für die Verwirklichung des Anliegens eine Gesetzesänderung. Die konkrete Ausgestaltung einer solchen Bestimmung lässt der Motionär bewusst offen; er sieht auch keine besondere Dringlichkeit, sondern erachtet es als möglich, dass das Anliegen in die anstehende ordentliche Revision des BVG einbezogen werden kann. Der Bundesrat will zwar den Vorschlag auch in diese Revision einbeziehen, er spricht sich aber für die Form eines Postulates aus. Am 4. Oktober 1995 hat der Ständerat die Motion einstimmig überwiesen.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission nahm die seitens der Verwaltung geäusserten Abgrenzungsprobleme der Witwenrente gegenüber der AHV zur Kenntnis. Mit der 10. AHV-Revision wird zwar eine Witwerrente eingeführt, allerdings nicht zu den gleichen Bedingungen wie die Witwenrente. Die Kommission erachtet aber den Zeitpunkt für gekommen, eine Witwerrente auch in der beruflichen Vorsorge zu verankern; die anstehenden Fragen müssen bei der Revision gelöst werden. Deshalb spricht sie sich ebenfalls für die Form der Motion aus.

Philipona Jean-Nicolas (R, FR) présente au nom de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) le rapport écrit suivant:

A sa séance du 28 mars 1996, la commission a examiné la motion du Conseil des Etats.

Décision du Conseil des Etats

Dans son développement, l'auteur de la motion précisait que l'instauration d'une rente de veuf répond au principe de l'égalité entre hommes et femmes. A l'heure actuelle, la LPP ne

prévoit pas de verser de rente après le décès d'une épouse. Affirmer qu'il n'existe pas de besoin financier après le décès de celle-ci dénote d'une sous-estimation de la place tenue par la femme au niveau économique. Le Tribunal fédéral ayant clairement exprimé que, pour concrétiser cet objectif, il fallait procéder à une modification de la loi. L'auteur a donc déposé son interpellation sous forme de motion, mais n'a pas précisé quel devait être le contenu de cette disposition. Selon lui, cette modification ne revêt pas un caractère d'urgence, mais il considère comme possible de l'intégrer dans le cadre de la révision prévue de la LPP. Pour sa part, le Conseil fédéral s'est certes déclaré favorable à l'intégration de cette disposition dans la révision de la LPP, mais il souhaiterait que la motion soit transmise sous forme de postulat. Le 4 octobre 1995, le Conseil des Etats a transmis à l'unanimité la motion.

Considérations de la commission

La commission a pris acte des problèmes exposés par l'administration au sujet de la délimitation de la rente de veuf par rapport à l'AVS. La 10e révision de l'AVS prévoit certes l'introduction d'une rente de veuf, mais pas aux mêmes conditions que celles actuellement en vigueur pour la rente de veuve. Néanmoins, la commission considère qu'il est temps d'introduire une rente de veuf dans la prévoyance professionnelle et qu'il conviendra d'apporter des solutions aux questions et problèmes soulevés. La commission est donc favorable à ce que le projet reste sous forme de motion.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion zu überweisen.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, de transmettre la motion.

Überwiesen – Transmis

Sammeltitel – Titre collectif

**AHV. Finanzierung. Motionen
AVS. Financement. Motions**

95.3534

**Motion Ständerat
(Schiesser)
Langfristige Finanzierung der AHV
Motion Conseil des Etats
(Schiesser)
AVS. Financement à long terme**

Wortlaut der Motion vom 11. Dezember 1995

Der Bundesrat wird beauftragt, den eidgenössischen Räten spätestens auf die Sommersession 1998 eine Vorlage zu unterbreiten, die:

1. sicherstellt, dass die mittel- und langfristig sich abzeichnenden sehr hohen Ausgabenüberschüsse in der AHV-Rechnung möglichst von Anfang an aufgefangen werden können;
2. die langfristige Leistungsfähigkeit der AHV trotz starker Belastung durch die demographische Entwicklung gewährleistet; und

Motion Ständerat (Frick) Änderung des BVG. Witwerrente für alle Pensionskassen

Conseil des Etats (Frick) Modification de la LPP. Instauration d'une rente de veuf

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1996
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	14
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	95.3051
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.06.1996 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1117-1117
Page	
Pagina	
Ref. No	20 040 396

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.